



## **Bilag 2 - Sundheds- og Omsorgsudvalgets redegørelse for inklusionsindsatsen 2011 - 2014**

15-03-2012

Denne redegørelse beskriver status i forhold til de overordnede mål i inklusionspolitikken, som er relevant for Sundheds- og Omsorgsudvalgets område og status på Sundheds- og Omsorgsudvalgets handleplan for inklusionspolitikken.

Sagsnr.  
2012-37812

Dokumentnr.  
2012-217988

### **Sundheds- og Omsorgsforvaltningens arbejde med de overordnede mål i inklusionspolitikken**

Sundheds- og Omsorgsforvaltningens arbejde med inklusion er primært relateret til mål 4: Flere skal have gavn af kommunens tilbud.

Sagsbehandler  
Lise Gert Kristensen

Rammen for forvaltningens arbejde med inklusion er Sundhedspolitikken 2011- 2014, "Aktiv og Tryk hele livet 2011-2015" og "Strategien for arbejdet med etniske minoriteter", som blev vedtaget af Sundheds- og Omsorgsudvalget i juni 2008.

Sundhedspolitikken og "Aktiv og Tryk hele livet" understøtter inklusionspolitikken via ambitioner om:

- at københavnere skal have lige muligheder for at leve et sundt og aktivt liv
- at københavnere oplever større tryghed og får den bedst mulige og mest effektive hjælp, hvis de bliver svækket af alder eller sygdom.

Årsagen til en øget sygdomsbyrde hos nogle grupper af borgere skal ofte ikke tilskrives etnicitet, men i stedet ses i sammenhæng med de socioøkonomiske vilkår. Sundheds- og Omsorgsforvaltningens strategi i forhold til borgere med anden etnisk baggrund end dansk er:

- Information: Opbygning af viden om målgruppen og formidling af viden til etniske minoriteter om sundhed og tilbud i ældreplejen
- Målrettede tilbud: Indsatser designet specifikt til etniske minoritetsgrupper og som ikke anvendes af andre
- Mainstreaming: Reducere behovet for målrettede indsatser og tilbud både i sundheds- og omsorgsopgaven i forhold til etniske minoriteter og tilpasning af generelle tilbud

### **Udfordringer på sundheds- og omsorgsområdet**

Der er opstillet fire konkrete udfordringer på Sundheds- og Omsorgsudvalgets område, som skal adresseres med henblik på at øge den sundhedsmæssige og sociale inklusion. For hver udfordring er der tilknyttet et succeskriterium. I 2011 blev der ikke angivet succeskriterier for punkt 3 og 4, fordi indsatserne var i opstartsfasen.

**Folkesundhed KBH**

Sjællandsgade 40  
2200 København N

Telefon  
3530 3575

E-mail  
XU18@suf.kk.dk

www.kk.dk

Der er nu fastsat succeskriterier for begge punkter, som er tilføjet i kolonnen nedenfor.

Udfordring	Succeskriterium
1. Etniske minoritetsborgeres sundhedstilstand er ringere end etniske danskeres, hvilket bl.a. skyldes socioøkonomiske forhold, manglende viden om sundhedssystemet, livsstil og i en vis grad arvelige faktorer.	Sundheden blandt københavnere med etnisk minoritetsbaggrund skal forbedres markant i forhold til rygning, kost, fysisk aktivitet og reproduktiv sundhed.
2. Høj forekomst af kroniske sygdomme, særligt diabetes type 2, blandt borgere med etnisk minoritetsbaggrund.	Færre borgere med etnisk minoritetsbaggrund skal udvikle symptomer på diabetes og hvis de har diabetes, lære at mestre et liv med kronisk sygdom.
3. Manglende kendskab til kommunens tilbud blandt ældre etniske minoriteter mht. hjemmepleje og plejebolig samt sundheds- og forebyggelsestilbud.	Flere borgere med anden etnisk baggrund skal informeres om kommunens tilbud til ældre mhp. at øge kendskabet til mulighederne for hjælp, pleje, sundhed og forebyggelse.
4. Sprogbarrierer - såvel i relation til kommunikation mellem de ældre på tværs af etnisk baggrund og imellem personalet og de ældre.	Udvikling af plejehjem sker under hensyn til, at ældre etniske minoriteter skal føle sig trygge og trives.

### Indsatser i Sundheds- og Omsorgsforvaltningen der understøtter inklusionspolitikken

Nedenstående indsatser i Sundheds- og Omsorgsforvaltningen understøtter inklusionspolitikken og bidrager til at løse de fire udfordringer.

Navn	<i>Sundhed på dit sprog/etniske sundhedsformidlere</i>
<b>Indhold</b>	Indsatsen har eksisteret siden 2005 og er en sundhedsfremmeindsats, der henvender sig specifikt til borgere med etnisk minoritetsbaggrund. I indsatsen er uddannet et korps af sundhedsformidlere, der formidler viden om sundhed på borgerens eget sprog. De etniske sundhedsformidlere har base i Forebyggelsescenter Nørrebro men formidler viden om sundhed over hele København.
<b>Aktiviteter 2011-2014</b>	Indsatsen fortsættes. Der uddannes kontinuerligt nye etniske sundhedsformidlere.
<b>Finansiering</b>	Indsatsen er finansieret via bevillingen til sundhedshusene til og med 2013.
<b>Målgruppe</b>	Etniske minoriteter.

Navn	<i>Rehabiliteringsindsats for borgere med kronisk sygdom</i>
<b>Indhold</b>	Dele af indsatsen er målrettet borgere med anden etnisk baggrund end dansk. Som led i rehabilitering til borgere med kronisk sygdom tilbydes: 1. Undervisning om type 2 diabetes på urdu, tyrkisk og arabisk (cirka 30 borgere i 2011) 2. Mulighed for at træne på hold for kvinder, der af kulturelle/religiøse grunde ikke vil træne sammen med mænd (cirka 70 kvinder i 2011)
<b>Aktiviteter 2011-2014</b>	Indsatsen er varig.
<b>Finansiering</b>	Indgår i driften.
<b>Målgruppe</b>	Borgere med kronisk sygdom.

Navn	<i>Kvindemotionscafé</i>
<b>Indhold</b>	Indsatsen er målrettet kvinder med anden etnisk baggrund end dansk. Kvindemotionscafeen er under udvikling. Cafeen skal fungere som

	udslusningstilbud til kvinder, der har været i forløb på Forebyggelsescenter Nørrebro men henblik på fastholdelse af opnåede livsstilsændringer.
<b>Aktiviteter 2011-2014</b>	Der arbejdes på at gøre indsatsen varig.
<b>Finansiering</b>	Satspulje.
<b>Målgruppe</b>	Etniske minoriteter.

<b>Navn</b>	<i>BørneVægtsCentret</i>
<b>Indhold</b>	På BørneVægtsCentret tilbydes hjælp til svært overvægtige børn og deres familier i hele København. Der anlægges en tværfaglig og helhedsorienteret tilgang i indsatsen.
<b>Aktiviteter 2011-2014</b>	Aktivitetsens omfang i en ny udmøntningsperiode er ikke fastlagt.
<b>Finansiering</b>	Bevillingen "Øget Sundhed for Børn" til og med 2012. Budget for 2013 er ikke fastsat.
<b>Målgruppe</b>	Overvægtige børn 8-15 år. Ca. halvdelen af de børn der anvender tilbuddet, har etnisk minoritetsbaggrund.

<b>Navn</b>	<i>Move@school</i>
<b>Indhold</b>	De deltagende skoler får inspirationsmateriale og kursus i at indarbejde bevægelse i undervisningen i en række af folkeskolens fag. Formålet er at få børnene til at bevæge sig mere i skoletiden. Indsatsen er målrettet skoler og specialskoler, der blandt andre faktorer har en høj andel af elever med anden etnisk baggrund end dansk.
<b>Aktiviteter 2011-2014</b>	Aktivitetsens omfang i en ny udmøntningsperiode er ikke fastlagt.
<b>Finansiering</b>	Bevillingen "Øget Sundhed for Børn" til og med 2012. Budget for 2013 er ikke fastsat.
<b>Målgruppe</b>	Skolebørn på københavnske skoler og specialskoler.

<b>Navn</b>	<i>Seksuel Sundhed</i>
<b>Indhold</b>	Indsatsen har eksisteret siden 2006 og udføres af en NGO i samarbejde med Sundheds- og Omsorgsforvaltningen. Konkret handler indsatsen om tilbud af kvik-test for HIV. Dels i form af et stationært tilbud og dels via opsøgende aktiviteter i de arenaer, hvor mange borgere fra visse etniske grupper kommer.
<b>Aktiviteter 2011-2014</b>	Indsatsen fortsætter til og med 2014.
<b>Finansiering</b>	Bevillingen for forebyggelse og sundhedsfremme.
<b>Målgruppe</b>	Borgere i risikogruppe for seksuelt overførte sygdomme.

<b>Navn</b>	<i>Klar, Parat Husum</i>
<b>Indhold</b>	Et uddannelsesforløb til personale om bevægelse i børnehaver og bevægelsesaktiviteter på to skoler (Korsager skole og Husum skole), herunder motionskort for eleverne. Desuden er der etableret samarbejde med lokale idrætsforeninger og områdefornyelse omkring børn/unge og bevægelse. Indsatsen er målrettet et område, der blandt andre faktorer har en høj andel af borgere med anden etnisk baggrund end dansk.
<b>Aktiviteter 2011-2014</b>	Indsatsen fortsætter til og med 2013.
<b>Finansiering</b>	Indsatsen er finansieret via bevillingen til sundhedshusene til og med 2013.
<b>Målgruppe</b>	Børn og unge i Husum

<b>Navn</b>	<i>Sundhed i nærmiljøet</i>
<b>Indhold</b>	Projektet i tre udsatte områder på Amager, Nørrebro og i Valby. Formålet er bl.a. at udvikle skræddersyede tilbud til udsatte målgrupper, herunder etniske minoriteter, samt at udvikle metoder til at rekruttere målgruppen via opsøgende indsatser i nærmiljøet. Derudover skal der uddannes sundhedsambassadører til at varetage sundhedsopgaver i nærmeste netværk - efter den model der tidligere er udviklet i integrationsindsatsen i Urbanplanen.

<b>Aktiviteter 2011-2014</b>	Indsatsen er varig. Aktiviteter under nuværende udmøntning fortsætter til og med 2014.
<b>Finansiering</b>	Der er afsat 5 mio. kr. årligt til og med 2014.
<b>Målgruppe</b>	Socialt udsatte borgere generelt. Borgere med etnisk minoritetsbaggrund, særligt i den del af projektet, som skal foregå på Nørrebro/Bispebjerg.

<b>Navn</b>	<i>Indsatser under Fælles strategi for syge og udsatte borgere i BIF, SUF og SOF</i>
<b>Indhold</b>	Sundhedsfremme for ledige københavnere med et særligt fokus på de mest udsatte ledige samt fremme arbejdsmarkedsfastholdelsen af borgere med sygdom. Strategien består af i alt 15 initiativer,
<b>Aktiviteter 2011-2014</b>	De 15 initiativer implementeres over de næste år. Der udviklet nye indsatser til budgetforhandling 2013.
<b>Finansiering</b>	Forvaltningerne har modtaget delvis finansiering fra Sundhedsstyrelsen.
<b>Målgruppe</b>	Udsatte og syge ledige. En væsentlig del af disse er etniske minoriteter.

<b>Navn</b>	<i>Kommunikationsindsats målrettet ældre med etnisk minoritetsbaggrund</i>
<b>Indhold</b>	Sundheds- og Omsorgsudvalget vil arbejde for at sikre, at ældre borgere med etnisk minoritetsbaggrund har kendskab til de forskellige tilbud inden for ældreplejen samt sundheds- og forebyggelsestilbud. Indsatsen er igangsat og i proces.
<b>Aktiviteter 2011-2014</b>	Forvaltningen igangsætter en informationsindsats med fokus på kommunikation til og med ældre med anden etnisk baggrund, der skal give de ældre viden om Sundheds- og Omsorgsforvaltningens serviceydelser, herunder tilbud om plejebolig samt tilbud om sundhed og forebyggelse. Forvaltningen vil i den forbindelse undersøge mulighederne for at inddrage voksne børn af ældre med etnisk minoritetsbaggrund i kommunikationen med de ældre.  Forvaltningen ønsker desuden at informere ældre etniske minoriteter om kommunens tilbud gennem alternative kanaler som eksempelvis minoritetsforeninger, lokale beboerråd og frivillige. Samtidig undersøges behovet for en oversættelse af kvalitetsstandarderne mht. hjemmepleje og plejebolig.
<b>Finansiering</b>	Finansiering af indsatsen sker indenfor forvaltningens budgetramme.
<b>Målgruppe</b>	Ældre borgere med etnisk minoritetsbaggrund.

<b>Navn</b>	<i>Rammer og vilkår, som ældre med anden etnisk baggrund kan føle sig trygge og trives i</i>
<b>Indhold</b>	Sundheds- og Omsorgsudvalget vil arbejde for, at forvaltningen kan tilbyde nogle rammer og vilkår, som ældre med anden etnisk baggrund kan føle sig trygge og trives i. Indsatsen er under udvikling.
<b>Aktiviteter 2011-2014</b>	Sundheds- og Omsorgsforvaltningen vil arbejde med udvikling af forskellige måder at håndtere problemstillinger mht. sprogbarrierer i kommunikationen mellem henholdsvis ældre på tværs af etnisk baggrund og mellem personale i ældreplejen. Det drejer sig om at undersøge, hvad der i praksis efterspørges af ældre etniske minoriteter, at udvikle mulige løsningsmodeller samt at afprøve modellerne i praksis.
<b>Finansiering</b>	Finansiering af indsatsen sker indenfor forvaltningens budgetramme.
<b>Målgruppe</b>	Ældre borgere med etnisk minoritetsbaggrund.

### **Sundheds- og Omsorgsudvalgets statusredegørelse til inklusionspolitikken 2012**

Nedenstående oversigt udgør Sundheds- og Omsorgsudvalgets statusredegørelse over ressourceforbruget ved indsatser målrettet etniske minoriteter.

Udvalgets målsætning omkring mainstreaming betyder, at etniske, kulturelle og socioøkonomiske forskelle blandt forvaltningens målgrupper er en integreret del af forvaltningens indsatser, og kan derfor i de fleste indsatser ikke adskilles budgetmæssigt.

<b>Sundheds- og Omsorgsforvaltningen ressourceforbrug (kr.) til indsatser, der er relateret til mål 4 i inklusionspolitikken</b>					
<b>Mål 4: Flere skal have gavn af kommunens tilbud</b>	<b>2011</b>	<b>2012</b>	<b>2013</b>	<b>2014</b>	<b>Status på indsatsen</b>
<i>Sundhed på dit sprog</i>	1.150.000	1.150.000	1.150.000		Indsatsen forløber som planlagt, med cirka 5000 borgerkontakter i 2011
<i>Rehabiliteringsindsats</i>					Indsatsen er under udvikling i 2011 med cirka 100 borgerkontakter.
<i>Kvindemotionscafe</i>	57.425	usikker	usikker	usikker	Indsatsen er under udvikling i 2011 samt der arbejdes på at gøre indsatsen varig. Kontakt til cirka 288 kvinder.
<i>Seksuel Sundhed</i>					Indsatsen forløber som planlagt med 610 borgerkontakter og undervisning til 1250 unge i 2011.
<i>Sundhed i nærmiljøet</i>					Indsatsen forløber som planlagt.
<i>Indsatser i BIF-SUF-SOF strategi</i>					Indsatsen forløber som planlagt og der igangsættes aktiviteter i år.
<i>BørnevægtsCentret</i>					Indsatsen har udvidet optageområdet og
<i>Move@school</i>					Indsatsen forløber som planlagt med Move@school på 35 københavnske skoler og specialskoler.
<i>Klar, Parat Husum</i>					Indsatsen forløber som planlagt med 3500 borgerkontakter i 2011.
<i>Kommunikationsindsats: kvalitetsstandarder for hjemmepleje og plejebolig</i>					Indsatsen forløber som planlagt. Behovet for oversættelse af kvalitetsstandarder er afklaret. I 2012 udgives en pjece, "Ældre i København" på flere sprog.
<i>Rammer og vilkår, som ældre med etnisk minoritetsbaggrund kan føle sig trygge og trives i</i>					Indsatsen er under udvikling i 2012.
<b>I alt kr.</b>	<b>1.207.425</b>	<b>1.150.000</b>	<b>1.150.000</b>		

